



MINISTRY OF REGIONAL DEVELOPMENT AND PUBLIC WORKS
„EUROPEAN INFRASTRUCTURE PROJECTS AND PUBLIC WORKS” DIRECTORATE –
PROJECT MANAGEMENT UNIT FOR „TECHNICAL INFRASTRUCTURE PROGRAMME 2010-2013“

1202 Sofia, "St. Cyrill and Metodii" Str. 17-19, tel. + 359 (02) 9405 200; fax: +359 (02) 988 15 41; e-mail: ispa_ia@mrb.government.bg

TO WHOM IT MAY CONCERN

MA for CF (1164/94) / ISPA IA	
INBOX <input type="checkbox"/>	OUTBOX <input checked="" type="checkbox"/>
Our. Ref. # <u>Rh/S-130</u>	
Date: <u>19.09.2012</u>	

Reference: Invitation for Expression of Interest
Subject: Answer to Request for Clarification

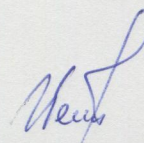
Please find below the respond of the PMU with regard to Request for Clarification No. 1, 2, 3 and 4 as follows:

No	Request for Clarification	Answer of the PMU
1	What is the deadline of submission of the Expression of Interest;	Deadline for submission of the proposal is <u>October 4th, 2012.</u>
2	What is the allocated budget for the consultancy services	According to the practice, adopted by the financing institution, the tentative budget is not disclosed at the prequalification stage
3	Whether the Bulgarian translation of the Expression of Interest is absolutely necessary	Please find attached the text of the Annexes to the Invitation of Expression of Interest - Declaration and Tables, translated in Bulgarian language to be duly signed and enclosed as a part of the Application for Expression of Interest according stipulations of item 10 of the Invitation for Expression of Interest.
4	Request for provision of the	Please refer to Answer No.3

Bulgarian Version of the invitation for Expression of interest or at least the templates of the annexes in Bulgarian Language	
---	--

Attachment as per the text- 3 page

Sincerely yours,



**Yordanka Stoyanova, Director
“European Infrastructure Projects and Public
Works” Directorate – Project Management
Unit for “Technical Infrastructure
Programme 2010-2013”**

Republic of Bulgaria
Ministry of Regional Development and Public Works

17-19, Sv. Sv. Kiril i Metodii Street, Sofia
tel./fax: +359 2 980 15 41

**Managing Authority for Cohesion Fund
(Regulation 1164/94) / ISPA IA**

Извадка от списъка на референтните проекти

Име на проекта	Описание на проекта	Участие – Самостоятелно/ Ръководител на екип /Участник екип	Страна или регион / Дата на започване / Дата на приключване	Брой на персонала	Продължителност на проекта	Клиент	Финансираща институция	Консултантски хонорар (Евро) (*)

Забележка:

(*) В случай на сдружение от консултантски фирми да се посочи само частта за кандидатстващата фирма. В допълнение към консултантските хонорари може да се посочи цялото участие, като ясно се разграничи делът на местните и чуждестранни експерти.

Консултантската фирма не е задължена да използва посочения формат и може да използва собствен формат за списъка на референтните проекти. Независимо от използвания формат, предоставената информация трябва да включва поне точките, посочени в горната таблица.

Образец на Списък на персонала на компанията

Име на лицето	Област на експертиза	Възраст или година на раждане	Общ професионален опит (години)	Работа за конкретната фирма (години)	Длъжност в рамките на фирмата (години)	Специализация / Място на работа	Езици / ниво на владеене (1 е най-висока)	Опит с подобни инфраструктурни проекти	Опит с прилагането на ФИДИК Червена книга договорни условия / Искове и спорове и арбитраж

Забележка :

Само ключовият персонал на Консултанта и постоянен екип от професионалисти трябва да бъде включен в списъка.

В момента не се изисква представяне на потенциален екип за изпълнение на проекта.

Консултантската фирма не е задължена да използва посочения формат и може да използва собствен формат за списъка на референтните проекти. Независимо от използвания формат, предоставената информация трябва да включва поне точките, посочени в горната таблица.

Примерна Структура на персонала на компанията

Образование	Специализация ако е необходимо за да се разграничи)	Брой на персонала
	Общо	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Ние подчертаваме важността на свободния, честен и конкурентен процес на възлагане на обществени поръчки, при който не се допускат злоупотреби. В този смисъл ние не сме предлагали или предоставили, пряко или косвено, каквито и да било недопустими предимства на държавни служители или други лица във връзка с нашето участие в търга, нито възнамеряваме да предложим или предоставим такива стимули или условия в настоящата тръжна процедура или, в случай, че договорът ни бъде възложен, при последващото изпълнение на договора. Ние също така декларираме, че не съществува конфликт на интереси по смисъла описан в приложимите Насоки.

Освен това ние подчертаваме важността от придържането към минимални социални стандарти ("Основни трудови стандарти") при изпълнението на проекта. Задължаваме се да спазваме основните трудови стандарти, приети от Република България.

Ние ще информираме нашия екип за съответните му задължения и за задължението му да изпълнява настоящата декларация и да спазва законите на Република България.

Ние също така декларираме, че нашата компания/ всички членове на консорциума не е/ не са включени в списък със санкции на ООН, нито на ЕС, нито на германското правителство, нито в който и да е друг списък със санкции и потвърждаваме, че нашата компания/ всички членове на консорциума ще уведомят незабавно Възложителя и KfW в случай на промяна на по-късен етап.

Потвърждаваме, че, в случай, че нашата компания (или член на консорциума) бъде добавен към списък със санкции, който е юридически обвързан с Възложителя или KfW, Възложителят има правото да изключи нашата компания/ консорциум от процедурата и, ако договора е възложен на нашата компания/ консорциум, да прекрати договора незабавно, ако заявеното в Декларацията за задължения е било обективно неистина или ако причината за изключване се е появила след издаване на Декларацията за задължения.

.....
Място, дата

.....
Участник в търга